

**the
t.bone**

Speech 100 D,
Speech 100 C

Système de
conférence

Musikhaus Thomann

Thomann GmbH

Hans-Thomann-Straße 1

96138 Burgebrach

Allemagne

Téléphone : +49 (0) 9546 9223-0

Courriel : info@thomann.de

Internet : www.thomann.de

03.12.2019, ID : 438819, 438820 (V2)

Table des matières

1	Remarques générales	4
	1.1 Informations complémentaires.....	5
	1.2 Conventions typographiques.....	6
	1.3 Symboles et mots-indicateurs.....	7
2	Consignes de sécurité	10
3	Performances	16
4	Installation	17
5	Connexions et éléments de commande	20
6	Utilisation	23
7	Données techniques	26
8	Câbles et connecteurs	28
9	Protection de l'environnement	31

1 Remarques générales

La présente notice d'utilisation contient des remarques importantes à propos de l'utilisation en toute sécurité de cet appareil. Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions fournies. Conservez cette notice en vue d'une utilisation ultérieure. Veillez à ce que tous les utilisateurs de l'appareil puissent la consulter. En cas de vente de l'appareil, vous devez impérativement remettre la présente notice à l'acheteur.

Nos produits et notices d'utilisation sont constamment perfectionnés. Toutes les informations sont donc fournies sous réserve de modifications. Veuillez consulter la dernière version de cette notice d'utilisation disponible sous www.thomann.de.

1.1 Informations complémentaires

Sur notre site (www.thomann.de) vous trouverez beaucoup plus d'informations et de détails sur les points suivants :

Téléchargement	Cette notice d'utilisation est également disponible sous forme de fichier PDF à télécharger.
Recherche par mot-clé	Utilisez dans la version électronique la fonction de recherche pour trouver rapidement les sujets qui vous intéressent.
Guides en ligne	Nos guides en ligne fournissent des informations détaillées sur les bases et termes techniques.
Conseils personnalisés	Pour obtenir des conseils, veuillez contacter notre hotline technique.
Service	Si vous avez des problèmes avec l'appareil, notre service clients sera heureux de vous aider.

1.2 Conventions typographiques

Cette notice d'utilisation utilise les conventions typographiques suivantes :

Inscriptions

Les inscriptions pour les connecteurs et les éléments de commande sont entre crochets et en italique.

Exemples : bouton [*VOLUME*], touche [*Mono*].

Affichages

Des textes et des valeurs affichés sur l'appareil sont indiqués par des guillemets et en italique.

Exemples : « *ON* » / « *OFF* »

Saisie de textes

La police de machine à écrire met en évidence des textes qui doivent être entrés exactement comme indiqué.

Exemple : 2323

Instructions


Les différentes étapes d'une instruction sont numérotées consécutivement. Le résultat d'une étape est en retrait et mis en évidence par une flèche.


Exemple :

1. ▶ Allumez l'appareil.
2. ▶ Appuyez sur *[AUTO]*.
⇒ Le fonctionnement automatique est démarré.
3. ▶ Eteignez l'appareil.

1.3 Symboles et mots-indicateurs

Cette section donne un aperçu de la signification des symboles et mots-indicateurs utilisés dans cette notice d'utilisation.

Terme générique	Signification
DANGER	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse directe se traduisant par de graves lésions voire la mort si celle-ci ne peut être évitée.
ATTENTION !	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des lésions légères ou moindres si celle-ci ne peut être évitée.
REMARQUE !	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des dommages matériels et sur l'environnement si celle-ci ne peut être évitée.
Symbole d'avertissement	Type de danger
	Avertissement : tension électrique dangereuse.

Symbole d'avertissement	Type de danger
	Avertissement : emplacement dangereux.

2 Consignes de sécurité

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour une utilisation comme système de conférence numérique. Cet appareil a été conçu pour un usage professionnel et ne convient pas à une utilisation domestique. L'appareil est exclusivement prévu pour une utilisation en intérieur.

Utilisez l'appareil uniquement selon l'utilisation prévue, telle que décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation, de même qu'une utilisation sous d'autres conditions de fonctionnement, sera considérée comme non conforme et peut occasionner des dommages corporels et matériels. Aucune responsabilité ne sera assumée en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles et mentales et disposant des connaissances et de l'expérience requises. Toutes les autres personnes sont uniquement autorisées à utiliser l'appareil sous la surveillance ou la direction d'une personne chargée de leur sécurité.

Sécurité



DANGER

Dangers pour les enfants

Assurez-vous d'une élimination correcte des enveloppes en matière plastique et des emballages. Ils ne doivent pas se trouver à proximité de bébés ou de jeunes enfants. Danger d'étouffement !

Veillez à ce que les enfants ne détachent pas de petites pièces de l'appareil (par exemple des boutons de commande ou similaires). Les enfants pourraient avaler les pièces et s'étouffer.

Ne laissez jamais des enfants seuls utiliser des appareils électriques.



DANGER

Décharge électrique due aux tensions élevées circulant à l'intérieur de l'appareil

Des pièces sous haute tension sont installées à l'intérieur de l'appareil.

Ne démontez jamais les caches de protection. Les pièces à l'intérieur de l'appareil ne nécessitent aucun entretien de la part de l'utilisateur.

N'utilisez pas l'appareil lorsque des caches, dispositifs de protection ou composants optiques manquent ou sont endommagés.



DANGER

Décharge électrique due à un court-circuit

Utilisez toujours un câble d'alimentation électrique à trois fils et isolé correctement avec une fiche à contacts de protection. Ne modifiez ni le câble d'alimentation ni la fiche électrique. En cas de non-respect, il y a risque de décharge électrique et danger d'incendie et de mort. En cas de doute, veuillez contacter votre électricien agréé.



ATTENTION !

Risque de traumatismes auditifs

L'utilisation de casques ou d'oreillettes pendant une période prolongée à fort volume risque de provoquer des traumatismes auditifs.

Réglez le volume de votre appareil audio sur une valeur moyenne et n'utilisez pas le casque ou les oreillettes plus d'une heure par jour.



REMARQUE !

Risque d'incendie

Ne recouvrez jamais les fentes d'aération. Ne montez pas l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Tenez l'appareil éloigné des flammes nues.



REMARQUE !

Conditions d'utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur. Pour ne pas l'endommager, n'exposez jamais l'appareil à des liquides ou à l'humidité. Évitez toute exposition directe au soleil, un encrassement important ainsi que les fortes vibrations.

Utilisez l'appareil seulement sous les conditions d'environnement indiquées dans le chapitre « Données techniques » de la notice d'utilisation. Évitez de fortes variations de température et ne mettez pas en marche l'appareil immédiatement après des variations de température (p.ex. après le transport par temps froid).

Les dépôts de poussière et salissures à l'intérieure de peuvent endommager l'appareil. Lors des conditions d'environnement correspondantes (poussière, fumée, nicotine, brouillard, etc.), l'appareil doit être maintenu régulièrement par un professionnel dûment qualifié pour éviter des dommages par surchauffe et d'autre dysfonctionnements.



REMARQUE !

Alimentation électrique

Avant de raccorder l'appareil, contrôlez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre réseau d'alimentation local et si la prise de courant est équipée d'un disjoncteur différentiel. En cas de non-observation, l'appareil pourrait être endommagé et l'utilisateur risquerait d'être blessé.

Lorsqu'un orage s'annonce ou que l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur afin de réduire le risque de décharge électrique ou d'incendie.



REMARQUE !

Formation possible de taches

Le plastifiant contenu dans les pieds en caoutchouc de ce produit peut éventuellement réagir avec le revêtement de votre parquet, sol linoléum, stratifié ou PVC et provoquer des taches sombres qui ne partent pas.

En cas de doute, ne posez pas les pieds en caoutchouc directement sur le sol, mais utilisez des patins en feutre ou un tapis.

3 Performances

the t.bone Speech 100 est un système de conférence numérique. Il se compose de la centrale de commande the t.bone Speech 100 M (réf. art. 438815), le poste de discussion président the t.bone Speech 100 C (réf. art. 438819) ainsi que le poste de discussion délégué the t.bone Speech 100 M (réf. art. 438820). Un logiciel, qui vous permet de commander la conférence de manière pratique à partir du PC est disponible au téléchargement gratuit sur www.thomann.de.

Le poste de discussion se distingue par les caractéristiques suivantes :

- Microphone de condensateur avec anneau lumineux à LED
- Écran LCD
- Touches pour le vote
- Haut parleur intégré avec réglage du volume
- Prise de casque
- Commande de la priorité (uniquement pour le poste de discussion président)
- 2 × LAN (In / Link)

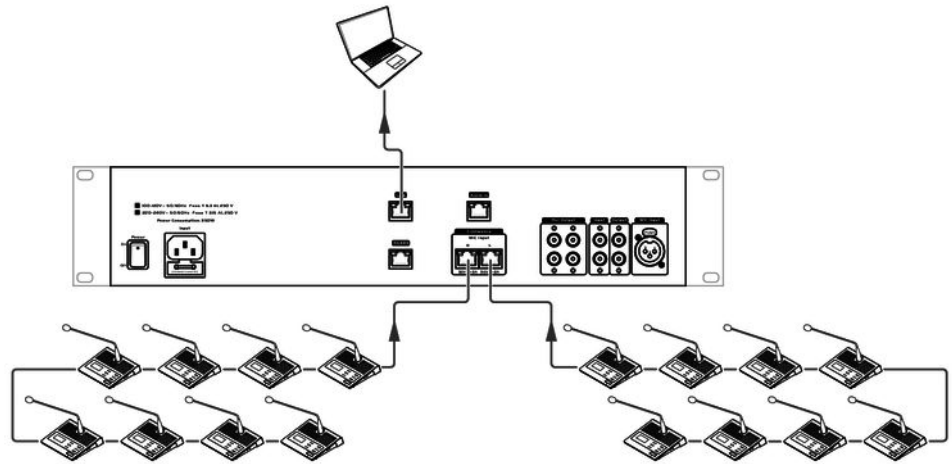
4 Installation

Sortez l'appareil de son emballage et vérifiez soigneusement l'absence de tout dommage avant de l'utiliser. Veuillez conserver l'emballage. Utilisez l'emballage d'origine ou vos propres emballages particulièrement appropriés au transport ou à l'entreposage afin de protéger l'appareil des secousses, de la poussière et de l'humidité pendant le transport et l'entreposage.

Établissez toutes les connexions tant que l'appareil n'est pas branché. Pour toutes les connexions, utilisez des câbles de qualité qui doivent être les plus courts possibles. Posez les câbles afin que personne ne marche dessus ni ne trébuche.

Le système de conférence est un système Plug-and-Play, conçu pour une utilisation lors de conférences et de manifestations de petite ou moyenne taille. Les postes de discussion sont reliés à la fois ensemble et avec la centrale de commande par câble système. Les câbles système prennent en charge la transmission des informations vocales et d'état ainsi que l'alimentation en tension des postes de discussion. La centrale de commande possède un bloc d'alimentation intégré, qui peut alimenter jusqu'à 32 postes de discussion en tension.

Raccordements réalisables



Jusqu'à 16 postes de discussion peuvent être respectivement raccordés sur 2 lignes à la centrale de commande.

Installation des postes de discussion

Voici comment relier les unités de postes de discussion avec la centrale de commande et entre eux :

1. ➤ Connectez l'interface *[IN]* de la première unité de poste de discussion (33) avec l'interface *[CONFERENCE INPUT]* de la centrale de commande. Utilisez pour cela un câble LAN
2. ➤ Connectez l'interface *[LINK]* de la première unité de poste de discussion (32) avec l'interface *[IN]* (33) d'une autre unité de poste de discussion. Utilisez pour cela un câble LAN.
3. ➤ Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que vous ayez relié le nombre souhaité de postes de discussion en une ligne.

Vous pouvez raccorder au maximum 2 lignes avec respectivement 16 postes de discussion à la centrale de commande.

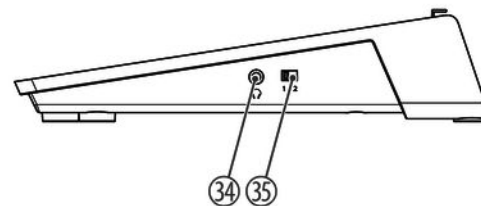
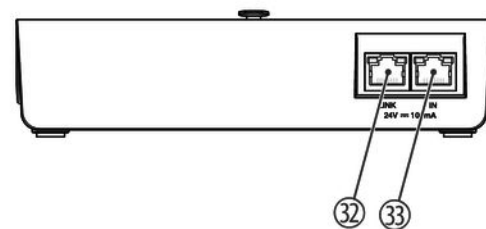
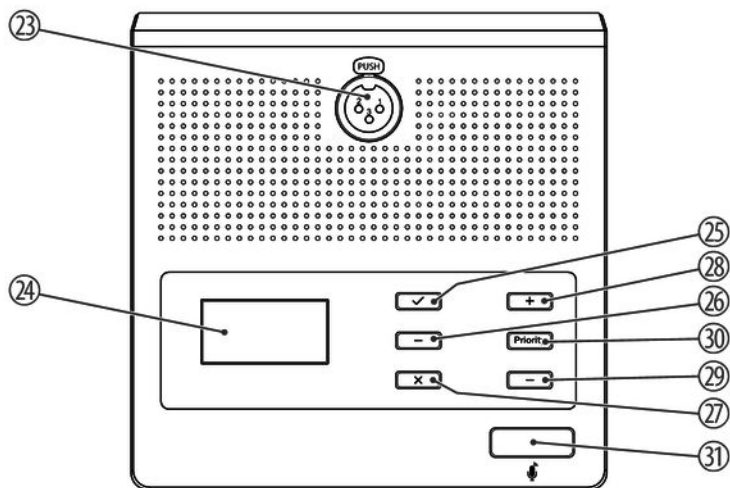
Installation du microphone

Voici comment fixer le microphone à l'unité de poste de discussion :

1. ➤ Branchez le microphone dans la prise de raccordement du microphone *[23]*.
⇒ Le microphone s'enclenche avec un clic.
2. ➤ Vous pouvez détacher le microphone de l'unité de poste de discussion en exerçant une légère pression sur le levier *[PUSH]*.

5 Connexions et éléments de commande

Face avant



23	Prise de raccordement de microphone pour le raccordement d'un microphone de condensateur avec anneau lumineux à LED 3 pôles (tige 1 = masse, tige 2 = alimentation électrique LED, tige 3 = signal) Alimentation fantôme 48 V nécessaire
24	Écran Affiche le statut de la discussion ou du vote.
25	[Agree] Lors d'un vote : Signaler l'acceptation.
26	[Drop] Lors d'un vote : Signaler l'abstention.
27	[Disagree] Lors d'un vote : Signaler le refus.
28	[+] Augmenter le volume du casque.
29	[—] Baisser le volume du casque.
30	[Priority] Uniquement pour le poste de discussion président : Mettre en sourdine tous les postes de discussion délégués et assigner le droit de parole au poste de discussion président.
31	Touche microphone Active et désactive le microphone.
32	[LINK] Interface pour relier les postes de discussion par câble LAN.

33	[/N]	Interface pour relier le poste de discussion par câble LAN.
34	Prise de raccordement casque	
35	Sélecteur de la source audio	Position 1 : Mixed Audio (microphone, lecteur MP3, entrée Cinch). Position 2 : Lorsqu'un interprète en simultanée est intégré au système, il est alors choisi comme source audio.

6 Utilisation

Participer à une discussion

La touche microphone vous permet d'activer et de désactiver le microphone ou de signaler un droit de parole.

Dans les modes discussion pour 3, 6 ou 9 microphones, le nombre de microphones allumés en même temps est limité.

Lorsque le nombre maximum de locuteurs autorisé n'est pas encore atteint :

—▶ Appuyez sur la touche microphone.

⇒ L'écran affiche « *MIC ON* ». L'anneau lumineux à LED sur le microphone s'allume en rouge. Vous pouvez parler immédiatement.

Lorsque le nombre maximum de locuteurs autorisé est déjà atteint :

1. —▶ Appuyez sur la touche microphone.

⇒ L'écran indique « *BUSY* ». L'anneau lumineux à LED sur le microphone ne s'allume pas. Votre droit de parole est signalé. Vous pouvez seulement parler lorsqu'un autre participant actif a coupé son microphone et rendu son droit de parole.

2. —▶ Si un autre participant actif rend son droit de parole, l'affichage écran passe à « *MIC OFF* ».

3. ▶ Appuyez maintenant à nouveau sur la touche microphone.
⇒ Vous pouvez maintenant parler.

Uniquement pour le poste de discussion président : Mode priorité

[PRIORITY] (uniquement disponible pour le poste de discussion président) vous permet de mettre tous les postes de discussion délégués en sourdine à la fois et d'assigner le droit de parole au poste de discussion président.

1. ▶ Appuyez sur *[PRIORITY]*.
⇒ L'écran affiche « P! ». L'anneau lumineux à LED sur le microphone s'allume en rouge. Vous pouvez parler immédiatement.
2. ▶ Appuyez à nouveau sur *[PRIORITY]*.
⇒ Le poste de discussion président est à nouveau en sourdine. Les microphones validés avant le mode priorité sont à nouveau activés.

Participer à un vote

Vous pouvez participer à un vote lorsque le mode vote a été activé dans la centrale de commande.

- 1.** ▶ L'écran affiche « *VOTING ready* » ✓ — X « *Please Select!* ». Appuyez sur [*Agree*] en cas d'acceptation, [*Drop*] en cas d'abstention [*Disagree*] en cas de rejet.
⇒ Le mode de vote s'ouvre.
- 2.** ▶ L'écran affiche « *VOTING Are you sure to...?* » Confirmez à nouveau votre décision avec [*Agree*], [*Drop*] ou [*Disagree*].
⇒ Votre décision est confirmée à l'écran.

Dès que le vote est terminé dans la centrale de commande, vous voyez le résultat du vote pendant env. 20 secondes.

7 Données techniques

Entrée de microphone	XLR, symétrique
Réponse en fréquence	200 Hz ~ 6 kHz pour 0 dBu ±1,5 dB optimisé pour la langue
Distorsion harmonique (THD)	< 0,01 % pour 0 dBu 1 kHz
Rapport signal/bruit	97 dB
Niveau d'entrée max.	-22 dBu
Alimentation fantôme	+12 V
Sortie haut parleur	
Niveau de sortie max.	+13 dBu AMP
Prise de casque	
Niveau de sortie max.	+0 dBu
Processeur interne	32 bits, virgule flottante

Profondeur de bit convertisseur analogique/numérique - /numérique-analogique	32 bit
Plage de température conditions d'utilisation	0 ~ 40°C
Plage de température stockage	-20 °C ~ 60°C
Dimensions (L × H × P)	537 mm × 326 mm × 458 mm
Poids	0,7 kg

8 Câbles et connecteurs

Préambule

Ce chapitre vous aide à choisir les bons câbles et connecteurs et à raccorder votre précieux équipement de sorte qu'une expérience sonore parfaite soit garantie.

Veillez suivre ces conseils, car il est préférable d'être prudent, particulièrement dans le domaine des sons et lumières. Même si une fiche va bien dans une prise, le résultat d'une mauvaise connexion peut être un amplificateur détruit, un court-circuit ou « seulement » une qualité de transmission médiocre.

Transmission symétrique et transmission asymétrique

La transmission asymétrique est utilisée surtout dans le domaine semi-professionnel et hi-fi. Les câbles d'instrument à deux conducteurs (un fil plus blindage) sont des exemples typiques de la transmission asymétrique. Un conducteur sert de masse et de blindage, le signal utile est transmis sur le second conducteur.

La transmission asymétrique est sensible aux interférences électromagnétiques, particulièrement dans le cas de faibles niveaux (émis par les microphones, par exemple) ou de câbles longs.

C'est pourquoi on préfère la transmission symétrique dans le milieu professionnel, car celle-ci permet la transmission des signaux utiles sans interférences même sur de longues distances. Dans le cas d'une transmission symétrique, un autre conducteur s'ajoute aux conducteurs pour la masse et le signal utile. Celui-ci transmet également le signal utile, mais en opposition de phase de 180 degrés.

Comme les interférences exercent le même effet sur les deux conducteurs, une soustraction des signaux en opposition de phase neutralise complètement les interférences. Il en résulte le signal utile pur sans interférences.

Fiche jack bipolaire en 6,35 mm (mono, asymétrique)



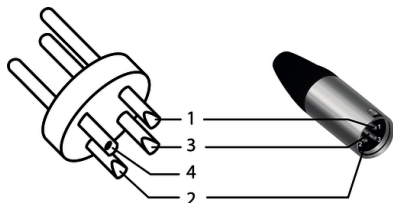
1	Signal
2	Terre

Fiche jack bipolaire en 6,35 mm (mono, symétrique)



1	Signal (en phase, +)
2	Signal (en opposition de phase, -)
3	Terre

Fiche XLR (symétrique)



1	Masse, blindage
2	Signal (en phase, +)
3	Signal (en opposition de phase, -)
4	Blindage au boîtier de la fiche (option)

9 Protection de l'environnement

Recyclage des emballages



Pour les emballages, des matériaux écologiques ont été retenus qui peuvent être recyclés sous conditions normales. Assurez-vous d'une élimination correcte des enveloppes en matière plastique et des emballages.

Ne jetez pas tout simplement ces matériaux, mais faites en sorte qu'ils soient recyclés. Tenez compte des remarques et des symboles sur l'emballage.

Recyclage de votre ancien appareil



Ce produit relève de la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans sa version en vigueur. Il ne faut pas éliminer votre ancien appareil avec les déchets domestiques.

Recyclez ce produit par l'intermédiaire d'une entreprise de recyclage agréée ou les services de recyclage communaux. Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays. En cas de doute, contactez le service de recyclage de votre commune.

Speech 100 D, Speech 100 C



